Документ подписан простой электронной подписью

Информация о владельце:

ФИО: Емельянов Сергей Геннадьевич

Должность: ректор

Дата подписания: 18.05.2023 20:05:34

Уникальный программный ключ:

9ba7d3e34c012eba476ffd2d064cf2781953he730df2374d16f3c0ce536f0fc6 **Цель преподавания дисциплины**

Аннотация к рабочей программе дисциплины «Иностранный язык»

Целью преподавания дисциплины «Иностранный язык» является повышение исходного уровня владения иностранным языком, достигнутого на предыдущей ступени образования в магистратуре или специалитете, обучение практическому владению иностранным языком, формирование умений и навыков, позволяющих молодому ученому эффективно осуществлять профессиональную деятельность в своей сфере: работать с зарубежной литературой по профилю и с документацией, общаться на иностранном языке в социально-обусловленных сферах повседневной и профессиональной деятельности; выступать с докладом или участвовать в дискуссии на иностранном языке.

Задачи изучения дисциплины

- совершенствование и дальнейшее развитие полученных на предыдущей ступени образования знаний, навыков и умений по иностранному языку в различных видах речевой деятельности;
- развитие способности к самообразованию в области иноязычной компетенции.

Компетенции, формируемые в результате освоения дисциплины

- УК-3 готовность участвовать в работе российских и международных исследовательских коллективов по решению научных и научно-образовательных задач;
- УК-4 готовность использовать современные методы и технологии научной коммуникации на государственном и иностранном языках.

Разделы дисциплины

- 1. Функциональный научный стиль и теория перевода.
- 2. Чтение (просмотровое, ознакомительное, изучающее) и перевод. Смысловой анализ научного текста.
 - 3. Аудирование научных текстов и говорение.
- 4. Создание вторичных (аннотация, обзор, реферат) и собственных научных текстов (доклад, статья, заявка на участие в международной конференции) на родном и иностранном языках.

МИНОБРНАУКИ РОССИИ

Юго-Западный государственный университет

Проректор по изучной работе	
(ИД) О.Г. Добросердо	В
«01 » eenmespi2015 r.	
CENTER OF SERVICE	

РАБОЧАЯ ПРОГРАММА ДИСЦИПЛИНЫ

<u>Иностранный язык</u> (наименование дисциплины)

направление подготовки

12.06.01 (шифр согласно ФГОС ВО

<u>Фотоника, приборостроение, оптические и биотехнические системы и технологии</u> и наименование направления подготовки)

Приборы, системы и изделия медицинского назначения

наименование направленности (профиля, специализации)

квалификация (степень) выпускника: <u>Исследователь. Преподаватель-исследователь</u> форма обучения

<u>очная</u>

(очная, заочная)

Рабочая программа составлена в соответствии с Федеральным государственным образовательным стандартом высшего образования (уровень подготовки кадров высшего образования) направления подготовки 12.06.01 Фотоника, приборостроение, оптические и биотехнические системы и технологии и на основании учебного плана направленности (профиля, специализации) Приборы, системы и изделия медицинского назначения, одобренного Ученым советом университета протокол №10 «29» июня 2015 г.

			ы и технологии (про			
И	изделия U.Я	медицинского	назначения	на	заседании	кафедры
	עומ	(нацл	ненование кафедры, дата, но	мер протокола)	_	
	Зав. кафедрої	й	- Eller		Е.Г.Баянг	кина
	Разработчик	программы	y	К.СОЦИОЛ.F	н., <u>доцент Л.В.Ле</u> г пень и ученое звание, Ф.Е	вина Г.О.)
	Согласовано:		1			
	Зав. кафедрої	ă		1	Н.А. Коренев	ский
	Начальник от	гдела докторантур	ы и аспирантуры	my	<u>е</u> - О.Ю. Пр	усова
	Директор нау	чной библиотеки	Micro	4-00	В.Г. Макароп	вская
(про	филь, специали ным советом	зация) <u>Приборы,</u> университета п	кие и биотехническ системы и изделия ротокол №	медицинского 20/6 мер протоколо)	ого назначения, г. на заседани	одоб <mark>рен</mark> ного
	Зав. кафедрої	ži	-Elm	101 agu	umo CT/	
приб	зовательном п боростроение, от иализация) <u>При</u>	роцессе на осно птические и биото иборы, системы и итета протокол	трена, обсуждена вании учебного в ехнические системь и изделия медицин № 10 0 з 1 у с / (наименование кафеды	плана напра <u>и технолог</u> ского назна 6 20/7 г.	ввления <u>12.06.01 ии</u> направленнос чения, одобренн на заседании	<u>Фотоника.</u> ть (профиль. ого Ученым
	Зав. кафедрої			Dasuk	The second second	
<u>Фото</u> (про	зовательном приморос филь, специали	роцессе на осно <u>строение, оптичес</u> зация) <u>Приборы,</u> университета п	трена, обсуждена вании учебного п кие и биотехническ системы и изделия ротокол № 12 «2 г	лана напра песистемы и медицинск » <u>Об</u> 20/8	вления подготов и технологии нап ого назначения,	вки <u>12.06.01</u> гравленность одобренного
	Зав кафеллої		венование кафедры, дата, но	мер протакола)	87/	

Рабочая программа пересмотрена,				
тельном процессе на основании учебного	плана направ	стения подго	товки <u>12.06.01 Ф</u>	отоника, при-
боростроение, оптические и биотехниче				
епециализация) «Приборы, системы и из	делия медици	нского назн	ачения», одобрен	ного Ученым
совстом университета протокол	No 9	«24 »	06	2019 г.
на заседании кафедры	148 30.08	19 N1		
	(наименованне ка	федры, дата, номе	у протокола)	,
Зав. кафедрой	Em	/bais	unina 27)	<i>(</i>
Рабочая программа пересмотрена,	обсуждена и	рекомендова	ана к применения	о в образова-
тельном процессе на основании учебного	плана направ	ления подго	товки <u>12.06.01 Ф</u>	отоника, при-
боростроение, оптические и биотехниче				
специализация) «Приборы, системы и из	делия медици	нского назн	ачения», одобрен	
советом университета протокол	No //	« 25 »	06	20 20 r.
на заседании кафедры 41 м от	06.20			
	(нанменование ка	фебры, дагна, номе	р протокола)	
Зав. кафедрой	11	27 /	Dasunen	201
Jan. Radodlovii		-		1
Рабочая программа пересмотрена,	обсуждена и	рекомендова	ана к применения	о в образова-
тельном процессе на основании учебного				
боростроение, оптические и биотехниче				
специализация) «Приборы, системы и из	дения медици	нского назн	ачения», одобрен	ного Ученым
советом университета протокол	No	6.34 8	0.5	20 21 г.
на заседании кафедры 42 - 15 0		1		
	(наименование ка	федры, дата, номе	р протокола)	
Зав. кафедрой	-1	27	Dasuar	us 23/
зак. кафедрон	~/			
Рабочая программа пересмотрена,	обсущена и	рекоменлов:	ана к поименени	о в образова-
тельном процессе на основании учебного				
боростроение, оптические и биотехниче				
епециализация) «Приборы, системы и из				
советом университета протокол	No	(())		
на заседании кафедры				
на заседании кафедры	(наименование ка	федры, дата, номе	р протокола)	
Зав. кафелрой			-	
Рабочая программа пересмотрена,	оборжевана и	MARWALLIAN	one w manuellellin	n n ofmasons-
тельном процессе на основании учебного				
боростроение, оптические и биотехниче				
специализация) «Приборы, системы и из				
				20 г.
советом университета протокол на заседании кафедры		W		20 1.
па заседании кафедры	(наименование ка	федры, дата, номе	р протокола)	
Зав. кафедрой				

1 Планируемые результаты обучения, соотнесенные с планируемыми результатами освоения ОП:

1.1 Цель преподавания дисциплины

Целью преподавания дисциплины «Иностранный язык» является повышение исходного уровня владения иностранным языком, достигнутого на предыдущей ступени образования в магистратуре или специалитете, обучение практическому владению иностранным языком, формирование умений и навыков, позволяющих молодому ученому эффективно осуществлять профессиональную деятельность в своей сфере: работать с зарубежной литературой по профилю и с документацией, общаться на иностранном языке в социально-обусловленных сферах повседневной и профессиональной деятельности; выступать с докладом или участвовать в дискуссии на иностранном языке.

1.2 Задачи изучения дисциплины

Основными задачами изучения дисциплины являются:

- совершенствование и дальнейшее развитие полученных на предыдущей ступени образования знаний, навыков и умений по иностранному языку в различных видах речевой деятельности;
 - развитие епособности к самообразованию в области иноязычной компетенции.

1.3 Компетенции, формируемые в результате освоения дисциплины

Процесс изучения дисциплины направлен на формирование следующих компетенций в соответствии с ФГОС ВО:

- УК-3 готовность участвовать в работе российских и международных исследовательских коллективов по решению научных и научно-образовательных задач:
- УК-4 готовность использовать современные методы и технологии научной коммуникации на государственном и иностранном языках.

2 Место дисциплины в структуре образовательной программы

Дисциплина « Иностранный язык» Б1Б.2 является дисциплиной базовой части Блока 1 УП по направлению подготовки 12.06.01 «Фотоника, приборостроение, оптические и биотехнические системы и технологии », изучается на 1 курсе 2 семестре.

3 Содержание и объём дисциплины

3.1 Содержание дисциплины и лекционных занятий

Общая трудоемкость (объем) дисциплины составляет 5 зачетных единиц (з.е.), 180 часов.

Таблица 3.1 - Объем дисциплины по видам учебных занятий

Объем дисциплины	Всего, часов
Общая грудоемкость дисциплины	180
Контактная работа обучающихся с преподавателем (по видам учебных занятий) (всего):	54
в том числе:	
лекции	0
лабораторные занятия	0
практические занятия	54
экзамен	предусмотрено
зачет	не предуемотрено

Объем дисциплины	Всего, часов
Аудиторная работа (всего):	54
в том числе:	
лекции	0
лабораторные занятия	0
практические занятия	54
Самостоятельная работа обучающихся (всего):	90
Контроль/экз (подготовка к экзамену)	36

Габлица 3.2 - Содержание дисциплины и се методическое обеспечение

		дея	Виды тельнос	TU	Учебно-	Формы текущего контроля успеваемости (по	
№ 11/11	Раздел, гемы дисциплины № лек. час		ек., лаб., пр., ас час час		методи- ческие мате- ришны	неделям семестра) Форма промежуточной аттестации (по семестрам)	Компе- тенции
1	2	.5	4	5	6	7	8
1	Функциональный научный стиль и теория перевода	_	_	1-6, 12	У•1 МУ-1	С 5-6 неделя семестра	УК-3, УК-4
2	Чтение (просмотровое, ознакомительное, изучающее) и перевод. Смысловой анализ научного текста	-		7- 15, 18	У-1 У-4 МУ-1 МУ-2	С 7-8 неделя семестра	УК-3, УК-4
3	Аудирование научных текстов и говорение			16- 21, 12	У-1 У-2 У-7	ДИ 9-10 неделя семестра	УК-3, УК-4
4	Создание вторичных (аннотация, обзор, реферат) и собственных научных текстов (доклад, статья, заявка на участие в международной конференции) на родном и иностранном языках			22- 27. 12	У-1 У-4 У-5	П, ДИ 11неделя семестра	УК-3, УК-4
	Итого:			54		Э, 2 семестр	

Примечание:

С - собеседование

ДИ – деловая игра

П – проект

Таблица 3.3 - Краткое содержание лекционного курса не предусмотрено

3.2 Лабораторные работы и (или) практические (семинарские) занятия Табиша 3.4 – Практические занятия

No 11/11	Таблица 3.4 – Практические занятия Наименование практического занятия	Объем в часах
1	Лексико-грамматическое тестирование	2
2	Особенности функционального научного стиля. Трудности перевода, обусловленные синтаксическими особенностями. Сложные предложения: сложносочиненные и сложноподчиненные предложения	2
3	Трудности перевода, обусловленные особенностями частей речи. Глагол, личные формы, согласование времен	2
4	Грудности перевода, обусловленные особенностями частей речи. Глагол, неличные формы глагола	2
5	Модальные глаголы, Модальные глаголы е простым и перфектным инфинитивом	2
6	Местоимения, слова-заменители. Сложные и парные союзы.	2
7	Попятие о различных типах чтения: просмотровое чтение оригинального текста по направлению подготовки.	2
8	Ознакомительное чтение оригинального текста по направлению подготовки	2
9	Анализ перевода оригинального профессионально-ориентированного текста, выполненного он-лайн переводчиком	2
10	Просмотровое чтение оригинального текста	2
11	Изучающее чтение оригинального текста	2
12	Составление плана прочитанного	2
13	Структурирование дискурса. Оформление введения в тему, развитие темы	2
14	Структурирование дискурса: смена темы, подведение итогов	2
15	Составление вопросов к докладу по теме проводимого исследования	2
16	Составление сообщения по теме научной работы	4
17	Подготовка презептации по теме научной работы.	2
18	Передача интеллектуальных отношений: средства выражения согласия и несогласия	2
19	Деловая игра - научная конференция	2
20	Устройство на работу, Резюме	2
21	Средства логико-емысловой ориентации в научной статье	2
22	Аниотирование и реферирование научного текста	2
23	Подготовка научной статьи к публикации на иностранном языке	8
hor		54

3.3 Самостоятельная работа аспирантов (СРА)

Таблица 3.5 - Самостоятельная работа аспирантов

No	Наименование раздела дисциплины	Срок выполнения	Время, затрачиваемое на выполнение СРА, час.
1	Письменный перевод оригинального текста по направлению подготовки, представляющего для аспиранта профессиональный интерес. Объем текста 40000 печатных символов с пробелами. Выбор текста осуществляется аспирантом самостоятельно и согласуется с ведущим преподавателем.	В течение семестра	90
	Подготовка к экзамену		36
	Итого		126

4 Учебно-методическое обеспечение для самостоятельной работы

Аспиранты могут при самостоятельном изучении отдельных тем и вопросов дисциплин пользоваться учебно-наглядными пособиями, учебным оборудованием и методическими разработками кафедры в рабочее время, установленное Правилами внутреннего распорядка работников.

Учебно-методическое обеспечение для самостоятельной работы обучающихся по данной дисциплине организуется:

библиотекой университета:

- библиотечный фонд укомплектован учебной, методической, научной, периодической, справочной и художественной литературой в соответствии с УП и данной РПД;
- имеется доступ к основным информационным образовательным ресурсам, информационной базе данных, в том числе библиографической, возможность доступа в Интернет. кафедрой:
- путем обеспечения доступности всего необходимого учебно-методического и справочного материала;
- путем предоставления сведений о наличии учебно-методической литературы, современных программных средств;
 - путем разработки:
- методических рекомендаций, пособий по организации самостоятельной работы студентов;
 - заданий для самостоятельной работы;
 - вопросов к экзаменам и зачетам.

5 Образовательные технологии

Структурная составляющая компетенции знания формируется путем чтения лекций и выполнения части самостоятельной работы, ориентированной на приобретение знаний. Источником знаний кроме конспекта лекций являются соответствующие учебники, учебные пособия, статьи в профессиональных журналах и сведения, получаемые с помощью интерпет технологий. Приобретение умений и навыков обеспечивается в ходе выполнения практических занятий и самостоятельной работы аспирантов.

Таблица 5.1 — Образовательные технологии, используемые при проведении аудиторных запятий

No	Наименование раздела (пекции, практического или лабораторного занятия)	Используемые интерактивные образовательные технологии	Объем, час.
1	2	3	4
stated	Чтение (просмотровое, ознакомительное, изучающее) и перевод. Смысловой анализ научного текста, 113№8 Ознакомительное чтение оригинального текста по направлению подготовки	Собеседование	2
2	Аудирование научных текстов и говорение ПЗ№19 Деловая игра - научная конференция	Деловая игра	2
3	Создание вторичных (аннотация, обзор, реферат) и собственных научных текстов (доклад, статья, заявка на участие в международной конференции) на родном и иностранном языках,.ПЗ№23	Деловая игра, проект	2

	Подготовка научной статьи к публикации	
	на иностранном языке	
Итого:		6

6 Фонд оценочных средств для проведения промежуточной аттестации

6.1 Перечень компетенций с указанием этапов их формирования в процессе освоения образовательной программы

Код и содержание	Этапы формирования комі			
компётенции		ормируется данная комі		
1	началеный	основной 3	завершающий 4	
УК-3 - готовность участвовать в работе	Б1.В.ОД.1 Методология науки и образовательной деятельности	Б.1Б.2 Иностранный язык Б1.В.ОД.4	Б2.1 Педагогическа практика Научно	
российских и международных исследовательски х коллективов по решению научных и научно-образовательных задач	по Профессиональный научных исследований при подготовке диссертации Б1.В.ОД.3		исследовательская практика Б4.Д.1 Представление научного доклада об основных результатах подготовленной научно-квалификационной работы (диссертации)	
УК-4 - готовность использовать	БЗ.1 Научно-исследовател квалификационной работы кандидата наук Б.1В.ОД.2 Профессиональный		искание ученой степен Б2.2 Научно исследовательская	
современные методы и технологии научной коммуникации на	нностранный язык		практика Б4.Г.1 Подготовка сдаче и сдач государственного экзамена	
государственном и иностранном языках			Б4.Д.ППредставление научного доклада о основных результата подготовленной научно-квалификационной работы (диссертации)	
	Б3.1 Научно-исследовател квалификационной работы кандидата наук	пьская деятельность (диссертации) на со	и подготовка научно искание ученой степен	

6.2 Описание показателей и критериев оценивания компетенций на различных этапах их формирования, описание шкал оценивания

Таолица 6,2 - Показатели и критерии оценивания компетенций

Код	Показатели	Критерии и	шкала оценивания компе	тепций
компете нции /этап	опснивания компетенций	Пороговый уровень («удовлетворительно»)	Продвинутый уровень («хорошо»)	Высокий уровень («отлично»)
УК-3 /	1. Доля	Знать:	Знать:	Знать:
основно	освоенных	основные виды деловой	основные виды	основные виды
й	обучающимся	корреспонденции и	деловой	деловой
	знаний.	научной документации	корреспонденции и	корреспонденции
	умений,	Уметь:	научной	и научной
	навыков от	оформлять основные	документации,	документации,
	общего	виды деловой	особенности и	особенности г
	объема ЗУН,		сущностные	сущностные
	установленны	оформлять и в общих	характеристики	характеристики
	хвп. 1.3 РПД	чертах представлять	текстов научного и	текстов научного
	2. Качество	результаты своей	делового характера	и делового
	освоенных	научной деятельности в	Уметь:	характера,
	обучающимся	письменном виде;	оформлять основные	функционально-
	ЗУН	Владеть:	виды деловой	стилевую
	3. Умение	базовыми приемами	корреснонденции;	классификацию
	применять	моделирования,	оформиять и в	научных текстов
	ЗУН в	апализа и синтеза	достаточно детальном	Уметь:
	типовых и	текета научного и	виде представлять на	делать устны
	нестандартны	делового характера	иностранном языке	выступления п
	х ситуациях		результаты своей	направлению
	1		научной деятельности	подготовки,
			письменном виде в	участвовать 1
			том числе уметь	научной
		and the state of t	делать презентации с использованием	дискуссии, конференции;
			Power Point:	оформлять
			Владеть:	основные видь
			базовыми приемами	
			моделирования,	корреспонденции
			анализа и синтеза	
			иноязычного текста	
	1		научного и делового	
			характера с целью его	1
			создания, хранения и	языке результать
			передачи	своей научно
				деятельности
				письменном виде
				в том числе умет
				делать
				презентации
				использованием
				Power Point;
				Владеть:
				присмами
	ļ			моделирования,
				анализа и синтез
				опонрыскони

УК-4: основно й	1. Доля освоенных обучающимся знаний, умений, навыков от общего объема ЗУН, установленных и в и. 1.3 РПД 2.Качество освоенных обучающимся ЗУН 3.Умение применять ЗУН в тиновых и нестандартных ситуациях	Знать: лексический минимум в объеме 3500 учебных лексических единиц общего и терминологического характера: Уметь: понимать содержание основных видов деловой корреспонденции на иностранном языке; читать, понимать и переводить со словарем аутентичные научные тексты по своему направлению подготовки Владеть: иностранным языком в объеме, необходимом для чтения, перевода и изложения содержания в общих чертах аутентичного научного текста по своему направлению подготовки	Знать: лексический минимум в объеме 4000 учебных лексических единиц общего и терминологического характера: Уметь; оформлять основные виды деловой корреспоиденции на иностранном языке с помощью шаблона; читать, шонимать и переводить аутентичные тексты научного и профессионально-ориентированного характера; вести беседу на иностранном языке на повседневные и профессиональные темы Владеть: иностранным языком в объеме, необходимом для аннотирования, реферирования аутентичного научного текста по своему направлению подготовки с иностранного языка на русский	текста научного и делового характера с целью его создания, хранения и передачи Знать: лексический минимум в объеме 5500 учебных лексических единиц общего и терминологическо го характера; Уметь: самостоятельно составлять и оформлять деловые письма различного характера; свободно читать, понимать и переводить аутентичные тексты разговорнобытового характера и тексты профессионального характера и тексты профессионального характера и тексты профессиональные тексты профессиональные тексты профессиональные и профессиональные в деталях устные выступления по направлению подготовки Владеть: иностранным языком в объеме, необходимом для аннотирования, реферирования аутентичного научного текста
-----------------	--	---	--	--

		4021 3113 31141
		по своему
		паправлению
		подготовки как с
		иностранного
		языка на русский,
		так и с русского
		языка на
		иностранный

6.3 Материалы, необходимые для оценки знаний, умений, навыков и (или) опыта деятельности, характеризующих этапы формирования компетенций в процессе освоения образовательной программы (паспорт комплекса оценочных средств)

Габлица 6.3 - Паспорт комплекта оценочных средств

No	Раздел (тема) дисциплины	Код контро	Технология формирова		очные (ства	Описание шкал оценивания
		лируем ой компет енции (или её части)	ния	наимено ванис	№№ заданий	
1	2	3	4	5	6	7
1	Функциональ ный научный стиль и теория перевода	УК-3, УК-4	ti3, CPA	С	1,9,10	Оценивая ответ, учитывают еледующие основные критерии: — умение использовать теоретические знания при апализе копкретных проблем,
2	Чтение (просмотрово е, ознакомитель ное, изучающее) и перевод. ("мысловой анализ научного текста	УК-3, УК-4	II3, CPA	C	2-8	ситуаций — качество изложения материала, то есть четкость, логичность ответа, а также его полнота (то есть содержательность, не исключающая ежатости); — способность устанавливать внутри— и межпредметные связи, —особос внимание уделяется
3	Аудирование научного текета и говорение	УК-3, УК-4	ПЗ, СРА	ДИ		представлению результатов своей научной деятельности на иностранном языке, участию в научной дискуссии
4	Создание вторичных и собственных научных текстов	УК-3, УК-4	113, CPA	П, ДИ	1.2	Критерии оценок: Опенка отлично — погически последовательные, содержательные, конкретные ответы на все вопросы, свободное владение иностранным языком как средством научного и делового общения. Предложенная в

качестве самостоятельной форма работы (письменный перевод оригинального текста по направлению подготовки, представляющего для аспиранта профессиональный интерес) принята без замечаний.

Опенка хорошо владение иностранным языком в необходимом объеме для письменного VCTHOEO И представления своей научной работы в достаточных деталях; предложенная качестве самостоятельной форма работы (письменный перевод отонациянитидо текста направлению подготовки, представляющего профессиональный аспиранта интерес) принята незначительными замечаниями)

удоблетворительно - владение иностранным языком необходимом объеме, чтобы устно и письменно представить сущность своей научной Предложенная работы. качестве самостоятельной форма работы (письменный перевод оригинального текста по направлению подготовки. представляющего профессиональный аспиранта интерес) принята замечаниями

Оценка

Оценка

неудовлетворительно отсутствие ответа хотя бы на один из основных вопросов, либо грубые опіибки в ответах, отсутствие герминологии на иностранном Отсутствие языке. выполненного письменного перевода оригинального текста по направлению подготовки. Показатели критерии оиенивания компетенций (результатов):

Процедура испытания предусматривает ответ аспиранта по вопросам экзаменационного билета, который заслушивает комиссия. После собеседования по переводу текста по направлению подготовки со словарём, выполнения тестового задания сообщения аспиранта по теме научной работы и ответов на заданные вопросы, комиссия обсуждает качество ответа и принимает решение об оценке (отлично, хорошо, удовлетворительно, неудовлетворительно), Особос внимание обращается на степень осмысления теоретических основ перевода иноязычного текета по своему направлению нодготовки Изучаемый материан должен быть понятым. Приоритет понимания обусловливает владение иностранным языком как средством научного и делового общения

Примечание:

H3 -практическое занятие

СРА - самостоятельная работа аспирантов

С - собеселование

ДИ - деловая игра

П проект

6.4 Типовые контрольные задания или иные материалы, необходимые для оценки знаний, умений, навыков и (или) опыта деятельности, характеризующих этапы формирования компетенций в процессе освоения образовательной программы

Методика проведения контроля по проверке базовых знаний для текущей аттестации

Количество оценок-4: отлично, хорошо, удовлетворительно, неудовлетворительно.

Пороги оценок (% правильных ответов)- менее 50%- неудовлетворительно, 50-70%- удовлетворительно, 70-85%-хорошо, 85-100%- отлично.

Предел длительности всего контроля -60 минут.

Предел длительности ответа на каждый вопрос-2 минуты.

Последовательность выборки разделов- последовательная.

Последовательность выборки вопросов- случайная.

Задание для деловой игры «Научная конференция»

Вы участвуете в международной научной конференции. Подготовьте заявку участника и свое выступление.

Устная тема

Расскажите о своем диссертационном исследовании.

Вопросы к экзамену

- 1. Собессдование по переводу текста по направлению подготовки со словарём, объём 40000п.з.
 - 2. Тестовое задание на понимание общенаучного текста без словаря. Объем 1200-1500 п.з.
 - 3. Беседа по теме научной работы.

6.5 Методические материалы, определяющие процедуры оценивания знавий, умений, навыков и (или) опыта деятельности, характеризующих этапы формирования компетенций:

- Список методических указаний, используемых в образовательном процессе представлен в п. 8.2.

Оденочные ередства представлены в учебно-методическом комплексе дисциплины.

7 Учебно-методическое и информационное обеспечение дисциплины

7.1 Основная литература и дополнительная учебная литература

а) Основная литература

- 1. Егорова В.И. Английский язык для аспирантов и магистрантов [Текст] : учебное пособие / В.И. Егорова, Л.В. Левина ; Юго-Зан, гос. ун-т. Курск: ЮЗГУ, 2016.-179
- 2.Тененёва Н.В. Английский язык для академических целей [Текст]: учебное пособие по английскому языку/Н.В. Тененёва; Юго-Зап. гос. ун-т. Курск: ЮЗГУ, 2014.-128 с.
- 3. Тененева Н.В. Английский язык для академических целей [Электронный ресурс]: учебное пособие по английскому языку/Н.В.Тененева; Юго-Зап. гос. ун-т. Курск: ЮЗГУ, 2014.- 128 с.

б) Дополнительная литература

- 4. Мухортов Д. С. Практика перевода: английский русский: [Текст] учебное пособие по английскому языку / Д. С. Мухортов.- М.: Высшая школа. 2006. 256
- 5. Гришкова В. И. Английский язык для аспирантов [Текст]: учебное пособие / В. И. Тришкова, Л. В. Левина. Курскі ТУ, 2008. 140 с.
- 6. Гришкова В. И. Английский язык для аспирантов [Электронный ресурс]: учебное пособие / В. И. Гришкова. Л. В. Левина. Курск: КурскГТУ, 2008. 140 с.
- 7. Щавелева Е. И. How to make a scientific speech. Практикум по развитию умений публичного выступления на английском языке для студентов, диссертантов, научных работников технических епециальностей [Текет]: учебное пособие / Е. И. Пцавелева. М.: Кнорус, 2007. 92 с

7.2 Перечень методических указаний

- 1. Деловая переписка на английском языке [Электронный ресурс]; методические указания по ведению деловой переписки на английском языке для студентов, изучающих курсы «Деловой иностранный язык», «Профессиональный иностранный язык (английский)» / Юго-Западный государственный университет. Кафедра иностранных языков; ЮЗГУ; сост. И. В. Тененева. Курск: ЮЗГУ, 2012. 52 с..
- 2. Иностранный язык; основы перевода научных текстов [Электронный ресурс]: методические указания по английскому языку / Юго-Зап. гос. ун-т, сост. В.В. Махова Курск: ЮЗГУ, 2016. 57.

7.3 Перечень ресурсов информационно-телекоммуникационной сети Интернет

- 1. http://www.lib.swsu.ru/ Электронная библиотека ЮЗГУ
- 2. http://window.edu.ru/library Информационная система «Единое окно доступа к образовательным ресурсам»

3. http://www.biblioclub.ru - Электронно-библиотечная система «Университетская библиотека online»

7.4 Перечень информационных технологий

Программа PowerPoint для подготовки и демонстрации презентаций. Лицензионный договор №80000000722 от 21.12.2015 г. с ООО «АйТи46», лицензионный договор №К0000000117 от 21.12.2015 г. с ООО «СМСКанал».

7.5 Другие учебно-методические материалы

Оригинальные периодические издания, словари.

8 Материально-техническое обеспечение дисциплины

Учебная аудитория для проведения практических занятий, оснащенная учебной мебелью: столы, стулья для обучающихся; стол, стул для преподавателя; доска.

Мультимедиацентр: ноутбук ASUS X50VL PMD-T2330/14"/1024Mb/160Gb, проектор inFocus IN 24+ (39945,45)

9 Лист дополнений и изменений, внесенных в рабочую программу

Номер		Номера	страниц		Beero	Основание для изменения и
нзме- нения	изменен ньгх	заменен ных	аннулиро ванных	новых	страниц	подпись лица, проводившего изменения
1	4, 12, 13, 14				4	Протокол №1 заседания кафедры иностранных языког 30.08.2016
			·			
				o december.		
				1		

МИНОБРНАУКИ РОССИИ

Юго-Западный государственный университет

форма обучения

РАБО	ЧАЯ ПРОГРАММА ДИСЦИПЛИНЫ
	<u>Иностранный язык</u> (наименование дисциплины)
направление подготовки	
Фотоника, приборостроен	име, оптические и биотехнические системы и технологии и наименование направления подготовки)
	стемы и изделия медицинского назначения нование направленности (профиля, специализации)
квалификация (степень) вы	пускника: <u>Исследователь. Преподаватель-исследователь</u>
форма обучения	заочная

УТВЕРЖДАЮ:

Проректор по изучной работе

« Об» Сен табря 2015 г.

О.Г. Добросердов

(очная, заочная)

Рабочая программа составлена в соответствии с Федеральным государственным образовательным стандартом высшего образования (уровень подготовки кадров высшего образования) направления подготовки 12.06.01 Фотоника, приборостроение, оптические и биотехнические системы и технологии и на основании учебного плана направленности (профиля, специализации) Приборы, системы и изделия медицинского назначения, одобренного Ученым советом университета протокол №10 «29» июня 2015 г.

Рабочая программа обсуждена и рекомендована к применению в образовательном процессе для обучения аспирантов по направлению подготовки 12.06.01 Фотоника, приборостроение, оптические и биотехнические системы и технологии (профиль, специализация) Приборы, системы изделия медицинского назначения заседании 113 31.08.15 (наименование кафедры, дата, номер протокола) Е.Г.Баянкина Зав. кафедрой Разработчик программы __ к.социол.н., доцент Л.В.Левина (ученая степень и ученое звание, Ф.И.О.) Согласовано: Н.А. Кореневский Зав. кафедрой_ Начальник отдела докторантуры и аспирантуры О.Ю. Прусова В.Г. Макаровская Директор научной библиотеки Рабочая программа пересмотрена, обсуждена и рекомендована к применению в образовательном процессе на основании учебного плана направления подготовки 12.06.01 Фотоника, приборостроение, оптические и биотехнические системы и технологии направленность (профиль, специализация) Приборы, системы и изделия медицинского назначения, одобренного Ученым советом университета протокол №4/ «Д» об 20/6г. на заседании кафедры 31.08.16 1 (наименование кафедры, дата, номер протокола) / Basurence El Зав. кафедрой Рабочая программа пересмотрена, обсуждена и рекомендована к применению в образовательном процессе на основании учебного плана направления 12.06.01 Фотоника, приборостроение, оптические и биотехнические системы и технологии направленность (профиль, специализация) Приборы, системы и изделия медицинского назначения, одобренного Ученым No10 «16» 06 201 it. vниверситета протокол заседании кафедры QU. Dasname El) Зав. кафедрой Рабочая программа пересмотрена, обсуждена и рекомендована к применению в образовательном процессе на основании учебного плана направления подготовки 12.06.01 Фотоника, приборостроение, оптические и биотехнические системы и технологии направленность (профиль, специализация) Приборы, системы и изделия медицинского назначения, одобренного Ученым советом университета протокол № 12 10 10 год 20 11г. на заседании кафедры 3008 18 W1 Зав. кафедрой

Рабочая программа пересмотрена					
тельном процессе на основании учебного					
боростроение, оптические и биотехниче					
епециализация) « <u>Приборы, системы и и</u>					
советом университета протокол	No 9	« <u>24</u> »	_06	20 19	Γ.
на заседании кафедры	19 30.03.1	9 N14 пфедры, дата, номер	a MDOMOVORA		
	intericupotatae va	iperper, orang, nomer	протоколи	1	
Зав. кафедрой	Im	100	ensure ET	1	
Management Management And and		1.	1		
Рабочая программа пересмотрена.	, обсуждена и	рекомендова	на к применени	ю в образо	ова-
тельном процессе на основании учебного					
боростроение, оптические и биотехниче	_				
специализация) «Приборы, системы и из					
советом университета протокол	No _ //	a 25 b	06	20 10	T.
на заседании кафедры	DF 30.06	201		Park Haller	
	frameworkers of	фефеция, баны полер	протикала)		
2	-	12	15000	diam'r.	14
Зав. кафедрой		100	1 min		1
Рабочая программа пересмотрена,	оботаклена и	Necontempora	TO V TOUMOUOUII	ທ p ດຽກຂອງ	nea.
тельном процессе на основании учебного	, оосуждена и	рекомендова	овки 12 06 01 ф	отоника г	TINE.
боростроение, оптические и биотехниче					
специализация) «Приборы, системы и из					
советом университета протокол	No #	a 1/ %	ления», одоорег	20 21	T.
на заселании кафелры 4 15	1.00 91	212		20_21	
на засодани кафедри	(summerouseuror u	whether dames would	ngowiena)		
	# 1	(20-)	D.	61)
Зав. кафелрой	-100	// /	Darren	101	
				_	
Рабочая программа пересмотрена,					
тельном процессе на основании учебного					
боростроение, оптические и биотехниче					
специализация) «Приборы, системы и из					
советом университета протокол	N9	«»		20	Ľ.
на заседании кафсдры	funtation water 21	wholes imme some	nanararati		
	independent denne w	epocpie, ciama, nome	rapontations)		
Зав. кафедрой					
Рабочая программа пересмотрена.	, обсуждена и	рекомендова	на к применени	ю в образо	ова-
тельном процессе на основании учебного					
боростроение, оптические и биотехниче					
епециализация) «Приборы, системы и из					
советом университета протокол	№	« »			Γ.
на заседании кафедры					
T	(наименование к	федры, дата, номер	протокола)		
7					
Зав. кафедрой					

1 Планируемые результаты обучения, соотнесенные с планируемыми результатами освоения ОП:

1.1 Цель преподавания дисциплины

Целью преподавания дисциплины «Иностранный язык» является повышение исходного уровия владения иностранным языком, достигнутого на предыдущей ступски образования в магистратуре или специалитете, обучение практическому владению иностранным языком, формирование умений и навыков, позволяющих молодому ученому эффективно осуществлять профессиональную деятельность в своей сфере: работать с зарубежной литературой по профилю и с документацией, общаться на иностранном языке в социально-обусловленных сферах повседневной и профессиональной деятельности; выступать с докладом или участвовать в дискуссии на иностранном языке.

1.2 Задачи изучения дисциплины

Основными задачами изучения диспиплины являются:

- совершенствование и дальнейшее развитие полученных на предыдущей ступени образования знаний, навыков и умений по иностранному языку в различных видах речевой деятельности;
 - развитие способности к самообразованию в области иноязычной компетенции.

1.3 Компетенции, формируемые в результате освоения дисциплины

Процесс изучения дисциплины направлен на формирование следующих компетенций в соответствии с ФГОС ВО:

УК-3 – готовность участвовать в работе российских и международных исследовательских коллективов по решению научных и научно-образовательных задач;

УК-4 – готовность использовать современные методы и технологии научной коммуникации на государственном и иностранном языках.

2 Место дисциплины в структуре образовательной программы

Дисциплина « Иностранный язык» Б1Б,2 является дисциплиной базовой части Блока 1 УП по направлению подготовки 12.06.01 «Фотоника, приборостроение, оптические и биотехнические системы и технологии », изучается на 1 курсе 2 семестре.

3 Содержание и объём дисциплины

3.1 Содержание дисциплины и лекционных занятий

Общая трудоемкость (объем) дисциплины составляет 5 зачетных единиц (з.е.), 180 часов.

Таблица 3.1 - Объем дисциплины по видам учебных занятий

Объем дисциплины	Всего, часов
Общая трудоемкость дисциплины	180
Контактная работа обучающихся с преподавателем (по видам учебных занятий) (всего):	54
в том числе:	
лекции	0
лабораторные занятия	0
практические занятия	54
экзамен	предусмотрено
зачст	не предусмотрено

Объем дисциплины	Всего, часов
Аудиторная работа (всего):	54
в том числе:	
лекции	0
лабораторные занятия	0
практические занятия	54
Самостоятельная работа обучающихся (всего):	90
Контроль/экз (подготовка к экзамену)	36

		Виды деятельности			Учебно-	Формы текущего контроля успеваемости (по	
№ п/п	Раздел, гемы дисциплины	№ лек.,	№ лаб., час	№ пр., час	методн- ческие мате- риалы	неделям семестра) Форма промежуточной аттестации (по семестрам)	Компе- тенции
1	2	3	4	5	6	7	8
I	Функциональный научный стиль и теория перевода			1-6, 12	У-1 МУ-1	С 5-6 неделя семестра	УК-3, УК-4
26	Чтение (просмотровое, ознакомительное, изучающее) и перевод. Смысловой анализ научного текета			7- 15, 18	У-1 У-4 МУ-1 МУ-2	С 7-8 неделя семестра	УК-3. УК-4
3	Аудирование научных текстов и говоренне	The state of the s	= 2	16- 21. 12	У-1 У-2 У-7	ДИ 9-10 неделя семестра	УК-3, УК-4
4	Создание вторичных (аннотация, обзор, реферат) и собственных научных текстов (_	22- 27, 12	y-1 y-4 y-5	П, ДИ	УК-3, УК-4
	доклад, статья, заявка на участие в международной конференции) на родном и иностранном языках		ALL			і і педеля семестра	
	Итого:			54		Э, 2 семестр	

Примечание: С – собеседование

ДИ - деловая ягра

П – проект

Таблица 3.3 - Краткое содержание лекционного курса не предусмотрено

3.2 Лабораторные работы и (или) практические (семинарские) занятия Габлица 3.4 — Практические занятия

N₂ n/n	Наименование практического занятия	Объем в
1	Лексико-грамматическое тестирование	2
2	Особенности функционального научного стиля. Трудности перевода, обусловленные синтаксическими особенностями. Сложные предложения: сложносочиненные и сложногодчиненные предложения	2
3	Грудности перевода, обусловленные особенностями частей речи. Глагол, личные формы, согласование времен	2
4	Грудности перевода, обусловленные особенностями частей речи. Глагол, неличные формы глагола	2
5	Модальные глаголы. Модальные глаголы с простым и перфектным инфинитивом	2
6	Местоимения, слова-заменители. Сложные и парные союзы.	2
7	Понятие о различных типах чтения: просмотровое чтение оригинального текста по направлению подготовки.	2
8	Ознакомительное чтение оригинального текста по направлению подготовки	2
9	Анализ перевода оригинального профессионально-ориентированного текста, выполненного он-лайн переводчиком	2
10	Просмотровое чтение оригинального текста	2
11	Изучающее чтение оригинального текста	2
12	Составление плана прочитанного	2
13	Структурирование дискурса. Оформление введения в тему, развитие темы	2
14	Структурирование дискурса: смена темы, подведение итогов	2
15	Составление вопросов к докладу по теме проводимого исследования	2
16	Составление сообщения по теме научной работы	4
17	Подготовка презентации по теме научной работы.	2
18	Передача интеллектуальных отношений: средства выражения согласия и несогласия	2
[9]	Деловая игра - научная конференция	2
20	Устройство на работу. Резюме	2
21	Средства логико-емысловой ориентации в научной статье	2
22	Аннотирование и реферирование научного текста	2
23	Подготовка научной статьи к публикации на иностранном языке	8
Tion		54

3.3 Самостоятельная работа аспирантов (СРА)

Таблица 3.5 — Самостоятельная работа аспирантов

Nο	Наименование раздела дисциплины	Срок выполнения	Время, затрачиваемое на выполнение СРА, час.
1	Письменный перевод оригинального текста по направлению подготовки, представляющего для аспиранта профессиональный интерес. Объем текста 40000 печатных символов с пробелами. Выбор текста осуществляется аспирантом самостоятельно и согласуется с ведущим преподавателем.	В течение семестра	90
	Подготовка к экзамену		36
	Итого		126

4 Учебно-методическое обеспечение для самостоятельной работы

Аспиранты могут при самостоятельном изучении отдельных тем и вопросов дисциплин пользоваться учебно-наглядными пособлями, учебным оборудованием и методическими разработками кафедры в рабочее время, установленное Правилами внутреннего распорядка работников.

Учебно-методическое обеспечение для самостоятельной работы обучающихся по данной дисциплине организуется:

библиотекой университета:

- библиотечный фонд укомплектован учебной, методической, научной, периодической, справочной и художественной литературой в соответствии с УП и данной РПД;
- имеется доступ к основным информационным образовательным ресурсам, информационной базе данных, в том числе библиографической, возможность доступа в Интернет. кафефрой:
- путем обеспечения доступности всего необходимого учебно-методического и справочного материала;
- путем предоставления сведений о наличии учебно-методической литературы, современных программных средств;
 - путем разработки:
- методических рекомендаций, пособий по организации самостоятельной работы студентов;
 - заланий для самостоятельной работы;
 - вопросов к экзаменам и зачетам.

5 Образовательные технологии

Структурная составляющая компетенции знания формируется путем чтения лекций и выполнения части самостоятельной работы, ориентированной на приобретение знаний. Источником знаний кроме конспекта лекций являются соответствующие учебники, учебные пособия, статьи в профессиональных журналах и сведения, получаемые с помощью интернет технологий. Приобретение умений и навыков обеспечивается в ходе выполнения практических занятий и самостоятельной работы аспирантов.

Таблица 5.1 — Образовательные технологии, используемые при проведении аудиторных занятий

amaram			
No	Наименование раздела (лекции, практического или лабораторпого занятия)	Используемые интерактивные образовательные технологии	Объем, час
Ī	2	3	4
Name of the Control o	Чтение (просмотровое, ознакомительное, изучающее) и перевод. Смысловой анализ научного текста ПЗ№8 Ознакомительное чтение оригинального текста по направлению подготовки	Дискуссня	2
2	Аудирование научных текстов и говорение ПЗ№19 Деловая игра - научная конференция	Деловая игра	2
•	Создание вторичных (аннотация, обзор, реферат) и собственных научных текстов (доклад, статья, заявка на участие в международной конференции) на родном и иностранном языках "ПЗ№23	Деловая игра, проект	2

Подготовка научной статьи к публикации	
на иностранном языке	
Итого:	6

6 Фонд оценочных средств для проведения промежуточной аттестации

6.1 Перечень компетенций с указанием этапов их формирования в процессе освоения образовательной программы

Код и содержание компетенции	Этапы формирования компетенций и дисциплины (модули), при изучении которых формируется данная компетенция					
компетенции	начальный	основной				
1	2	3	4			
УК-3 - готовность участвовать в	Б1.В.ОД.1 Методология науки и образовательной	Б.1Б.2 Иностранный язык	Б2.1 Педагогическая практика			
работе российских и	деятельности 61.В.ОД.2	Б1.В.ОД.4 Методология	Б2.2 Научно- исследовательская			
, международных	Профессиональный	научных	практика			
исследовательски х коллективов по решению научных и	иностранный язык	исследований при нодготовке диссертации	Б4.Д.1 Представление научного доклада об основных результатах подготовленной			
научно-		Б1.В.ОД.3	паучно-			
образовательных задач		Психология и педагогика	квалификационной работы (диссертации)			
УК-4 - готовность использовать	Б3.1 Научно-исследовате: квалификационной работы кандидата наук Б.1В.ОД.2 Профессиональный					
современные	иностранный язык	HABIK	практика			
методы и технологии научной коммуникации на			Б4.Г.1 Подготовка в сдаче и сдаче государственного экзамена			
государственном и иностранном языках			Б4.Д.Представление научного доклада об основных результатах подготовленной			
			110/ti 010imenton			

6.2 Описание показателей и критериев оценивания компетенций на различных этапах их формирования, описание шкал оценивания

кандидата наук

квалификационной работы (диссертации) на соискание ученой степени

Таблица 6.2 - Показатели в критерии оценивания компетенций

		ватели и критерии оценива Критерии и		тенний
нции	компетенций	(«удовлетворительно»)	(«хорошо»)	онеокии уровень («онично»)
Код компете нии /этан УК-3 / основно й	Показатели оценивания компетенций 1. Доля освоенных обучающимся знаний, умений, навыков от объема ЗУН, установленных в и. 1.3 РПД 2. Качество освоенных обучающимся ЗУН 3. Умение применять ЗУН в типовых и нестандартных ситуациях	Пороговый уровень	шкала оценивания компе Продвинутый уровень	Высокий уровень («отлично») Знать: основные виды деловой корреспонденции и научной документации, особенности и сущностные характеристики текстов научного и делового характера, функциональностилевую классификацию научных текстов Уметь: делать устные выступления по направлению подготовки, участвовать в научной дискуссии, конференции; оформлять основные видь деловой корреспонденции; оформлять и деловой научной деятельности в деятельнос
				письменном виде, в том числе уметь делать презентации с использованием Power Point; Владеть:
				приемами моделирования, анализа и синтеза иноязычного

				текста научного и делового карактера с целью его создания, хранения и передачи
УК-4/	1. Доля	Знатъ:	Знать:	Знать:
основно	освоенных обучающимся знаний, умений, навыков от общего объема ЗУН, установленных и в и. 1.3 РПД 2.Качество освоенных обучающимся ЗУН 3.Умение применять ЗУН в типовых и нестандартны х ситуациях	лексический минимум в объеме 3500 учебных лексических единиц общего и терминологического характера: Уметь: понимать содержание основных видов деловой корреспонденции на иностранном языке; читать, понимать и переводить со словарем аутентичные научные тексты по своему направлению подготовки Владеть: иностранным языком в объеме, необходимом для чтения, перевода и изложения содержания в общих чертах аутентичного научного текста по своему направлению подготовки	лексический минимум в объеме 4000 учебных лексических единиц общего и терминологического характера: Уметь: оформлять основные виды деловой корреспонденции на иностранном языке с помощью шаблона; читать, понимать и переводить аутентичные тексты научного и профессионально-ориентированного характера; вести беседу на иностранном языке на повседневные и профессиональные темы Владеть: иностранным языком в объеме, необходимом для аннотирования, реферирования аутентичного научного текста по своему направлению подготовки с иностранного языка на русский	лексический минимум в объеме 5500 учебных лексических единиц общего и терминологическо го характера; Уметь: самостоятельно еоставлять и оформлять деловые нисьма различного характера; свободно читать, понимать и нереводить аутентичные тексты разговорнобытового характера и тексты профессиональноориентированного характера; вести беседу на иностранном языке на повседневные и профессиональные темы; понимать в деталях устные выступления по направлению подготовки Владеть: иностранным языком в объеме, необходимом для аннотирования, реферирования аутентичного научного текста

		по своему
		направлению
		подготовки как с
		иностранного
:		языка на русский,
		так и с русского
		языка на
		иностранный

6.3 Материалы, необходимые для оценки знаний, умений, навыков и (или) опыта деятельности, характеризующих этапы формирования компетенций в процессе освоения образовательной программы (паспорт комплекса оценочных средств)

Таблица 6.3 - Паспорт комплекта оценочных средств

捅	Раздел (тема) дисциплины	Код контро	Технология формирова		очные (ства	Описание шкал оценивания
		лируем ой компет снции (или сс части)	ния	наимено ванис	№№ заданий	
1	2	3	4	5	6	7
1	Функциональ ный научный стиль и теория перевода	УК-3, УК-4	113, СРА	С	1.9.10	Оценивая ответ, учитывают следующие основные критерии: — умение использовать теоретические знания при анализе конкретных проблем, ситуаций качество изложения материала, то есть четкость, логичность ответа, а также его полнота (то есть содержательность, не исключающая сжатости); - способность устанавливать внутри- и межпредметные связи. - особое внимание уделяется представлению результатов своей научной декуссии Критерии оценок: Оценка отлично — логически последовательные, содержательные, конкретные ответы на все вопросы, свободное владение иностранным языком как средством научного и делового общения. Предложенная в качестве самостоятельной форма работы (письменный перевод оригинального текста по направлению подготовки, представляющего для аспаранта профессиональный интерес) принята без замечаний. Оценка хорошо владение иностранным интерес) принята без замечаний. Оценка хорошо владение иностранным языком в необходимом объеме для устного и письменного представления своей научной работы в достаточных деталях; предложенная
2	Чтение (просмотрово с, ознакомитель ное, изучающее) и перевод, ('мысловой анализ научного текста	УК-3, УК-4	ПЗ, СРА	C	2-8	
245	Аудирование научного текста и говорение	УК-3. УК-4	II3, CPA	ДИ		
4	Создание вторичных и собственных научных текстов	УК-3. УК-4	II3, CPA	П. ДИ	1,2	

в качестве самостоятельной формаработы (письменный перевод оригинального текста по направлению подготовки, представляющего для профессиональный аспиранта интерес) принята с незначительными замечаниями) Оценка удовлетворительно владение впостранным языком в необходимом объеме, чтобы устно и письменно представить сущность своей научной работы. Предложенная в качестве самостоятельной форма работы (письменный оригинального текста по направлению подготовки, представляющего для профессиональный аспиранта интерес) вринята с замечаниями. Опсика неудовлетворительно отсутствие ответа хотя бы на один из основных вопросов, либо грубые ошибки в ответах, отсутствие знания терминологии на иностранном языке Отсутствие выполненного письменного перевода оригинального текста по паправлению подготовки. Показатели и критерии оценивания компетенции (результатов): Процедура исты гания предусматривает ответ аспиранта поводросам экзаменационного билета. кугорый заслушивает комиссия. Послесобсседования по переводу текста понаправлению подготовки со словарём. выполнения тестового задания сообщения аспиранта по теме научной работы и ответов на заданные вопросы, комиссия обсуждает качество ответа и принимает решение об опенке (отлично, хорощо, удовлетворительно. неудовлетворительно), Особос винмание обращается на степень осмысления теоретических основ перевода иноязычного текста по своему направлению подготовки Изучаемый материал должен быть Приоритет понятым. понимания обусловливает владение иностранным языком как средством научного и делового общения Примечание:

ПЗ -практическое занятие

СРА – самостоятельная работа аспирантов

С - собеседование

ДИ - деловая игра

П - проект

6.4 Типовые контрольные задания или иные материалы, необходимые для оценки знаний, умений, навыков и (или) опыта деятельности, характеризующих этапы формирования компетенций в процессе освоения образовательной программы

Методика проведения контроля по проверке базовых знаний для текущей аттестации

Количество оценок-4: отлично, хорошо, удовлетворительно, пеудовлетворительно.

Пороги оценок (% правильных ответов)- менее 50%- неудовлетворительно, 50-70%- удовлетворительно, 70-85%-хорошо, 85-100%- отлично.

Предел длительности всего контроля -60 минут.

Предел длительности ответа на каждый вопрос-2 минуты.

Последовательность выборки разделов- последовательная.

Последовательность выборки вопросов- случайная.

Задание для деловой игры «Научная конференция»

Вы участвуете в международной научной конференции. Подготовьте заявку участника и свое выступление.

Устная тема

Расскажите о своем диссертационном исследовании.

Вопросы к экзамену

- 1. Собеседование по переводу текста по направлению подготовки со словарём, объём 40000п.з.
 - 2. Тестовое задание на понимание общенаучного текста без словаря. Объем 1200-1500 п.з.
 - 3. Беседа по теме научной работы.

6.5 Методические материалы, определяющие процедуры оценивания знаний, умений, навыков и (или) опыта деятельности, характеризующих этапы формирования компетенций:

- Список методических указаний, используемых в образовательном процессе представлен в п. 8.2.

Оценочные средства представлены в учебно-методическом комплексе дисциплины.

7 Учебно-методическое и информационное обеспечение дисциплины

7.1 Основная литература и дополнительная учебная литература

а) Основная литература

- 1. Егорова В.И. Английский язык для аспирантов и магистрантов [Текст]: учебное пособие / В.И. Егорова, Л.В. Левияа; Юго-Зап. гос. ун-т. Курск: ЮЗГУ, 2016.-179
- 2. Тененева Н.В. Английский язык для академических целей [Текст]: учебное пособие по английскому языку/Н.В. Тененева; Юго-Зап. гос. ун-т. Курск: ЮЗГУ, 2014.-128 с.
- 3. Тененева Н.В. Английский язык для академических целей [Электронный ресурс]: учебное пособие по английскому языку/Н.В.Тененева: Юго-Зап. гос. ун-т. Курск: ЮЗГУ, 2014.-128 с.

б) Дополнительная литература

- 4. Мухортов Д. С. Практика перевода: английский русский: [Текст] учебное пособие по английскому языку / Д. С. Мухортов.- М.: Высшая школа, 2006. 256
- 5. Гришкова В. И. Английский язык для аспирантов [Текст]: учебное пособие / В. И. Гришкова, Л. В. Левина. Курск: Курск! ТУ, 2008. 140 с.
- 6. Гришкова В. И. Английский язык для аспирантов [Электронный ресурс]: учебное пособие / В. И. Гришкова, Л. В. Левина. Курск: КурскГТУ, 2008. 140 с.
- 7. Щавелева Е. И. How to make a scientific speech. Практикум по развитию умений публичного выступления на английском языке для студентов, диссертантов, научных работников технических специальностей [Текст]: учебное пособис / Е. И. Павелева. М.: Кнорус, 2007. 92 с

7.2 Перечень методических указаний

- 1. Деловая переписка на английском языке [Электронный ресурс]: методические указания по ведению деловой переписки на английском языке для студентов, изучающих курсы «Деловой иностранный язык», «Профессиональный иностранный язык (английский)» / Юго-Западный государственный университет. Кафедра иностранных языков; ЮЗГУ; сост. И. В. Тененева. Курск: ЮЗГУ. 2012. 52 с..
- 2. Иностранный язык: основы неревода научных текстов [Электронный ресурс]: методические указания по английскому языку / Юго-Зап. гос. ун-т, сост. В.В. Махова Курск: ЮЗГУ, 2016. 57.

7.3 Перечень ресурсов информационно-телекоммуникационной сети Интернет

- 1. http://www.lib.swsu.ru/ Электропная библиотека IO3ГУ
- 2, http://window.edu.ru/library Информационная система «Единое окно доступа к образовательным ресурсам»
- 3. http://www.biblioclub.ru Электронно-библиотечная система «Университетская библютека online»

7.4 Перечень информационных технологий

Программа PowerPoint для подготовки и демонстрации презентаций. Лицензионный договор №80000000722 от 21.12.2015 г. с ООО «АйТи46», лицензионный договор №К0000000117 от 21.12.2015 г. с ООО «СМСКанал».

7.5 Другие учебно-методические материалы

Оригинальные периодические издания, словари.

8 Материально-техническое обеспечение дисциплины

Учебная аудитория для проведения практических занятий, оснащенная учебной мебелью: столы, стулья для обучающихся; стол, стул для преподавателя; доска.

Мультимедиацентр: ноутбук ASUS X50VL PMD-T2330/14"/1024Mb/160Gb, проектор inFocus IN 24+ (39945,45)

9 Лист дополнений и изменений, впесенных в рабочую программу

Номер	Номера страниц				Всего	Основание для изменения и	
изме-	изменен	и заменен аниулиро новых странии	страниц	подпись лица, проводившего			
нения	ных	ных	ванных			изменения	
1	4, 12, 13,				4	Протокол №1 заседания кафедры иностранных языков 30.08.2016	